LE400MP

makita

GB	Shaft extension attachment	INSTRUCTION MANUAL
F	Rallonge d'Arbre	MANUEL D'INSTRUCTIONS
D	Schaftverlängerung	BETRIEBSANLEITUNG
I	Prolunga dell'albero	ISTRUZIONI PER L'USO
NL	Aandrijfasverlengingshulpstuk	GEBRUIKSAANWIJZING
E	Extensión del Eje	MANUAL DE INSTRUCCIONES
P	Extensão do Tubo	MANUAL DE INSTRUÇÕES
DK	Skaftforlængertilbehør	BRUGSANVISNING
GR	Προσάρτημα προέκτασης άξονα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
TR	Şaft uzatma ataşmanı	KULLANMA KILAVUZU
S	Skaftförlängningstillsats	BRUKSANVISNING
N	Skaftforlengelsesutstyr	BRUKSANVISNING
FIN	Jatkovarsi	KÄYTTÖOHJE
LV	Kāta pagarinājuma papildierīce	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Veleno ilginimo priedas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Võlli pikendamise lisaseadis	KASUTUSJUHEND
RUS	Дополнительный Удлинитель Вала	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Насадка для подовження валу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Przedłużenie Wału	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Dispozitiv de ataşare extensie arbore	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
HU	Tengelyhosszabbító tartozék	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Predĺženie tyče	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Prodlužovací nástavec hřídele	NÁVOD K OBSLUZE
CS	轴杆延伸附件	使用说明书
CT	延伸軸桿	使用說明書
KO	분리형 예초기대	취급 설명서
ID	Alat tambahan perpanjangan tangkai	PETUNJUK PENGGUNAAN
VI	Đồ gá đoạn trục nối dài	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN
TH	ส่วนประกอบสำหรับต่อขยายแกน	คู่มือการใช้งาน

ENGLISH (Original instructions)

INTENDED USE
This attachment is intended for extending the reach of the following attachments.
- Hedge trimmer attachment
- Pole saw attachment
- Coffee harvester attachment

For more detail, refer to the instruction manual of the power unit.

SYMBOL
The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

Take particular care and attention.

Read instruction manual.

Wear a helmet, goggles and ear protection.

Wear protective gloves.

Wear sturdy boots with nonslip soles.

⚠ WARNING
- Read the instruction manual of the power unit and the attachment that are used with the shaft extension attachment. Failure to follow those instructions may cause serious injury.
- Never connect two or more shaft extension attachments. Otherwise loss of control may cause serious injury.
- Do not use the equipment in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

FRANÇAIS (Instructions originales)

USAGE PRÉVU
Cet accessoire est destiné à servir de rallonge pour les accessoires suivants :
- Tête taille-haie à perche
- Tête élagueuse à perche
- Tête peigne vibreur pour café

Pour plus de détails, se reporter au manuel d'instructions du groupe moteur.

SYMBOLE
Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

Usez d'attention et de soins particuliers.

Référez-vous au manuel d'instructions.

Portez un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles.

Portez des gants de protection.

Portez des bottes de sécurité équipées de semelles antidérapantes.

⚠ AVERTISSEMENT
- Lisez le manuel d'instructions du groupe moteur et de l'accessoire utilisé avec la rallonge d'arbre. Le non respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves.
- Ne reliez jamais deux rallonges d'arbres ou plus. Dans le cas contraire, une perte de contrôle peut provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, en particulier en cas de risque d'orage. Vous éviterez ainsi d'être frappé par la foudre.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

VERWENDUNGSZWECK
Dieser Aufsatz ist zur Verlängerung der Reichweite der folgenden Aufsätze vorgesehen.
- Heckenscheren-Aufsatz
- Hochentaster-Aufsatz
- Kaffee-Ernte-Aufsatz

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Antrieb.

SYMBOL
Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.

Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.

Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.

Tragen Sie stets Helm, Schutzbrille und Gehörschutz.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen.

⚠ WARNUNG
- Lesen Sie die Betriebsanleitung des Antriebs und des Aufsatzes, die Sie mit der Schaftverlängerung verwenden. Bei Nichtbeachten dieser Anweisungen kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Schließen Sie niemals zwei oder mehr Schaftverlängerungen an. Andernfalls kann ein Verlust der Kontrolle über das Werkzeug zu schweren Verletzungen führen.
- Werkzeug niemals bei Schlechtwetter benutzen; das gilt vor allem, wenn Biltzgefahr droht. Dadurch wird das Risiko eines Blitzschlags verringert.

ITALIANO (Istruzioni originali)

USO PREVISTO
Questo prodotto è progettato per aumentare il raggio di azione dei seguenti accessori.
- Accessorio tagliasiepi
- Accessorio sega telescopica
- Accessorio mietitrice per caffè

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del gruppo di alimentazione.

SIGNIFICATO
Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio.
È importante comprenderne il significato prima dell'uso.

Prestare particolare cura e attenzione.

Leggere il manuale di istruzioni.

Indossare un casco, occhiali protettivi e protezioni acustiche.

Indossare i guanti di protezione.

Indossare calzature pesanti con suole antiscivolo.

⚠ AVVERTENZA
- Leggere il manuale di istruzioni del gruppo di alimentazione e degli accessori da utilizzare con la prolunga dell'albero. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
- Non collegare due o più accessori di prolunga dell'albero. Un'eventuale perdita di controllo potrebbe causare gravi lesioni personali.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di maltempo, specialmente quando vi è rischio di fulmini. In questo modo si riducono le possibilità di essere colpiti da un fulmine.

NEDERLANDS (Originele instructies)

GEBRUIKSDOELEINDEN
Dit hulpstuk is bedoeld om het werkbereik te vergroten van de volgende hulpstukken.
- Heggenschaarhulpstuk
- Stoksnoeizaaghulpstuk
- Koffieoogsthulpstuk

Voor meer informatie, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem.

SYMBOOL
Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.

Besteed bijzondere zorg en aandacht.

Lees de gebruiksaanwijzing.

Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Draag veiligheidshandschoenen.

Draag stevige schoenen met antislipzolen.

⚠ **WAARSCHUWING**
- Lees de gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem en het hulpstuk die worden gebruikt met het aandrijfasverlengingshulpstuk. Als de aanwijzingen niet worden opgevolgd kan dat leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik nooit twee of meer aandrijfasverlengingshulpstukken tegelijkertijd. Als u dat toch doet kan door verlies van controle ernstig letsel ontstaan.
- Gebruik het gereedschap niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer de kans op bliksem bestaat. Dit verkleint de kans dat u door de bliksem wordt getroffen.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

USO PREVISTO
Este accesorio se ha diseñado para extender el alcance de los siguientes accesorios.
- Accesorio para cortasetos
- Accesorio para sierra de extensión
- Accesorio para cosecha de café

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del grupo motor.

SÍMBOLO
Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.

Preste especial cuidado y atención.

Lea el manual de instrucciones.

Lleve casco y protección para los ojos y oídos.

Utilice guantes de protección.

Utilice botas robustas con suela antideslizante.

⚠ **ADVERTENCIA**
- Lea el manual de instrucciones del grupo motor y del accesorio que se utilizan con la extensión del eje. Si no se respetan estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves.
- Nunca conecte dos o más extensións del eje. De lo contrario, una pérdida de control puede provocar lesiones graves.
- No utilice el equipo en caso de condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista un riesgo de impacto de rayos. De esta manera se reduce el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

USO PRETENDIDO
Este implemento destina-se a aumentar o alcance dos implementos seguintes.
- Implemento aparador de cerca viva
- Implemento podador
- Implemento derriçador

Para mais informações, consulte o manual de instruções da unidade de alimentação.

SÍMBOLO
Descrição dos símbolos utilizados no equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.

Tenha um cuidado e atenção especiais.

Leia o manual de instruções.

Usar um capacete, óculos e protecção para os ouvidos.

Use luvas de protecção.

Use botas resistentes com solas não derrapantes.

⚠ **AVISO**
- Leia o manual de instruções da unidade de alimentação e do implemento que são utilizados com a extensão do tubo. O incumprimento dessas instruções pode causar ferimentos graves.
- Nunca ligue dois ou mais extensões do tubo. Caso contrário, a perda de controlo pode causar ferimentos graves.
- Não utilize o equipamento em más condições meteorológicas, especialmente quando existe um risco de relâmpagos. Isto diminui o risco de ser atingido por um relâmpago.

DANSK (Oprindelige instruktioner)

TILSIGTET BRUG
Dette tilbehør er beregnet til forlængelse af rækkevidden for følgende tilbehør.
- Hækkeklippertilbehør
- Stangsav-tilbehør
- Kaffehøstningstilbehør

Se i brugsanvisningen til drivenheden angående yderligere oplysninger.

SYMBOL
Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger udstyret.

Vær særlig forsigtig og opmærksom.

Læs brugsanvisningen.

Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.

Bær beskyttelseshandsker.

Anvend kraftige støvler med skridsikre såler.

⚠ **ADVARSEL**
- Læs brugsanvisningen til drivenheden og det tilbehør der anvendes med skaftforlængertilbehøret. Det kan medføre alvorlig tilskadekomst, hvis disse instruktioner ikke følges.
- Tilslut aldrig to eller flere skaftforlængertilbehør. Ellers kan tab af kontrol muligvis betyde alvorlig tilskadekomst.
- Brug ikke udstyret under dårlige vejrforhold, især ikke når der er risiko for lynnedslag. Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Αρχικές οδηγίες)

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Το προσάρτημα αυτό προορίζεται για την επέκταση της προσβασιμότητας των παρακάτω προσαρτημάτων.
- Προσάρτημα ψαλιδιού μπορντούρας
- Προσάρτημα κονταροπρίονο
- Προσάρτημα τσουγκράνας συγκομιδής

Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειρισμού της κινητήριας μονάδας.

ΣΥΜΒΟΛΑ
Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Να φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών της κινητήριας μονάδας και του προσαρτήματος που χρησιμοποιούνται με το προσάρτημα προέκτασης άξονα. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Ποτέ να μην συνδέετε δυο ή περισσότερα προσαρτήματα προέκτασης άξονα. Διαφορετικά, η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή υπό κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος χτυπήματος από κεραυνό.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

KULLANIM AMACI
Bu ataşman, aşağıda sıralanan ataşmanların erişim mesafelerinin uzatılması için kullanılır.
- Çit budama ataşmanı
- Uzatmalı testere ataşmanı
- Kahve hasat ataşmanı

Daha fazla bilgi için, güç başlığının kullanım kılavuzuna bakın.

SİMGE
Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.

Kullanım kılavuzunu okuyun.

Koruyucu kask, gözlük ve kulaklık kullanın.

Koruyucu eldiven takın.

Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin.

⚠ **UYARI**
- Şaft uzatma ataşmanıyla birlikte kullanılan güç başlığının ve ataşmanın kullanım kılavuzunu okuyun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kesinlikle iki veya daha fazla sayıda şaft uzatma ataşmanını bağlamayın. Aksi takdirde, kontrol kaybı nedeniyle ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Makineyi kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım düşmesi tehlikesinin bulunduğu durumlarda kullanmayın. Böylece yıldırım çarpması riskini düşürmüş olursunuz.

SVENSKA (Originalinstruktioner)

AVSEDD ANVÄNDNING
Denna tillsats är avsedd för att förlänga räckvidden för följande tillsatser.
- Häcktrimmertillsats
- Stamkvistartillsats
- Kaffeplockartillsats

För mer information, se bruksanvisningen för maskinen.

SYMBOL
Följande symboler används på utrustningen. Se till att du förstår deras innebörd innan du använder utrustningen.

Var särskilt försiktig och uppmärksam.

Läs bruksanvisningen.

Bär hjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.

Bär skyddshandskar.

Använd kraftiga stövlar med halkfri sula.

⚠ **VARNING**
- Läs bruksanvisningen för maskinen och för den tillsats som används med skaftförlängningstillsatsen. I annat fall kan det orsaka allvarlig skada.
- Anslut aldrig två eller fler skaftförlängningstillsatser. Du kan förlora kontrollen vilket kan leda till allvarlig skada.
- Använd inte utrustningen vid dåliga väderförhållanden, särskilt inte om det finns risk för åskväder. Detta minskar risken att träffas av blixten.

NORSK (Originalinstruksjoner)

BEREGNET BRUK
Dette utstyret er beregnet på å forlenge rekkevidden til følgende utstyr.
- Hekktrimmerutstyr
- Stangsagtilbehør
- Kaffeinnhøsterutstyr

Vi henviser til bruksanvisningen til drivverket.

SYMBOL
Nedenfor ser du symbolene som brukes til dette utstyret. Sørg for at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke verktøyet.

Vær ekstra forsiktig.

Les bruksanvisningen.

Bruk hjelm, vernebriller og hørselvern.

Bruk vernehansker.

Bruk robust fottøy med såler som gir godt feste.

⚠ **ADVARSEL**
- Les bruksanvisningen til drivverket og utstyret som skal brukes sammen med skaftforlengelsesutstyret. Hvis du unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til alvorlige personskader.
- Koble aldri sammen to eller flere deler av skaftforlengelsesutstyret. Ellers kan tap av kontroll medføre alvorlige personskader.
- Ikke bruk utstyret under dårlige værforhold, spesielt når det er en risiko for lynnedslag. Dette reduserer risikoen for å bli slått ned av lynet.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

KÄYTTÖTARKOITUS
Tämä lisävaruste on tarkoitettu seuraavien työkalujen varren jatkamiseen.
- Pensasleikkuri
- Oksasaha
- Kahvinpoimintatyökalu

Katso lisätietoja tehonlähteen käyttöohjeesta.

KUVAKE
Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät niiden merkityksen.

Noudata erityistä varovaisuutta.

Lue käyttöohje.

Käytä kypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.

Käytä suojakäsineitä.

Käytä tukevia saappaita, joissa on luistamaton pohja.

⚠ VAROITUS
- Lue tehonlähteen käyttöohje ja jatkovarren kanssa käytettävän työkalun käyttöohje. Niissä kerrottujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä koskaan yhdistä kahta tai useampaa jatkovartta. Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti jos on salamoinnin vaara. Näin vähennät salamaniskun vaaraa.

LATVIEŠU (Oriģinālie norādījumi)

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA
Šī papildierīce ir paredzēta šādu papildierīču darbības diapazona palielināšanai.
- Dzīvžoga griezēja papildierīce
- Kāta zāģa papildierīce
- Kafijas pupiņu savākšanas papildierīce

Papildinformāciju skatiet jaudas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

SIMBOLI
Turpmāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz aprīkojumu. Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.

Esiet īpaši rūpīgi un uzmanīgi.

Izlasiet rokasgrāmatu.

Izmantojiet ķiveri, aizsargbrilles un ausu aizsargus.

Valkājiet aizsargcimdus.

Valkājiet cietus apavus ar neslīdošām zolēm.

⚠ BRĪDINĀJUMS
- Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu jaudas blokam un papildierīcēm, ko izmanto kopā ar kāta pagarinājuma papildierīci. Neievērojot šos norādījumus, var gūt nopietnus ievainojumus.
- Nekad nepievienojiet divas vai vairāk kāta pagarinājuma papildierīces. Citādi, zaudējot kontroli, var gūt nopietnus ievainojumus.
- Neizmantojiet aprīkojumu sliktos laika apstākļos, jo sevišķi, ja pastāv pērkona negaisa risks. Tas novērš risku saņemt zibens spērienu.

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

NUMATYTOJI PASKIRTIS
Šis prietas skirtas pailginti toliau nurodytų priedų pasiekiamumą.
- Gyvatvorės žirklių priedas
- Vamzdinio pjūklo priedas
- Kavos derliaus nuėmimo priedas

Išsamiau žr. galios agregato naudojimo instrukciją.

SIMBOLIS
Toliau nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš pradėdami jį naudoti, įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmes.

Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.

Perskaitykite naudojimo instrukciją.

Dėvėkite šalmą, apsauginius akinius ir ausų apsaugas.

Mūvėkite apsaugines pirštines.

Mūvėkite tvirtus batus neslidžiais padais.

⚠ ĮSPĖJIMAS
- Perskaitykite galios agregato ir priedų, naudojamų su veleno ilginimo priedu, naudojimo instrukciją. Nesilaikant šios instrukcijos, galima sunkiai susižeisti.
- Niekada nesujunkite dviejų ar daugaiu veleno ilginimo priedų. Kitaip galite nesuvaldyti įrankio ir sunkiai susižeisti.
- Nesinaudokite įranga prastomis oro sąlygomis, ypač, kai kyla žaibo pavojus. Tuomet sumažės pavojus, kad Jus nutrenks žaibas.

EESTI (Originaaljuhend)

KASUTUSOTSTARVE
Lisaseadis on ette nähtud järgmiste tarvikute ulatuse pikendamiseks.
- Hekitrimmeri tarvik
- Hekisaetarvik
- Kohvikoristusmasina tarvik

Vt täpsemat teavet mootorajami kasutusjuhendist.

SÜMBOL
Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid sümboleid. Enne seadme kasutamist veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud.

Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.

Lugege kasutusjuhendit.

Kasutage kiivrit, kaitseprille ja kõrvakaitsmeid.

Kandke kaitsekindaid.

Kandke tugevaid libisemiskindla tallaga jalatseid.

⚠ HOIATUS
- Lugege mootorajami ja võlli pikendamise lisaseadisega koos kasutatava tarviku kasutusjuhendit. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge kunagi ühendage kahte või rohkemat võlli pikendamise lisaseadist. Vastasel juhul võib juhitavuse kaotus põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge kasutage seadet halbade ilmastikutingimuste, eeskätt pikseohu korral. Selle juhise järgimine vähendab pikselöögi saamise ohtu.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

НАЗНАЧЕНИЕ
Данное приспособление предназначено для удлинения следующих приспособлений.
- Насадка: Кусторез
- Насадка: Цепная пила на штанге
- Насадка: Сборщик кофе

Подробнее см. в инструкции по эксплуатации силового агрегата.

СИМВОЛ
Ниже приведены символы, используемые для данного устройства. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

Обратите особое внимание.

Прочтите руководство по эксплуатации.

Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.

Используйте защитные перчатки.

Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
- Прочитайте руководство по эксплуатации силового агрегата и приспособления, используемого с дополнительным удлинителем вала. Несоблюдение этих указаний может привести к тяжелой травме.
- Запрещается подсоединять два и более дополнительных удлинителей вала. В противном случае потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- Не пользуйтесь оборудованием в плохую погоду, особенно если существует риск разрядов молнии. Это уменьшает риск поражения ударом молнии.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

ПРИЗНАЧЕННЯ
Ця насадка призначена для збільшення робочої зони насадок, що зазначені нижче.
- Пила для підрізування живоплоту
- Пилка для живоплоту
- Пристрій для збору кавових бобів

Для отримання більш детальної інформації звертайтеся до інструкції з експлуатації приводного інструмента.

СИМВОЛ
Нижче наведені символи, що застосовуються до обладнання. Перед використанням обов'язково вивчіть їхнє значення.

Будьте особливо уважні та обережні.

Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Надягайте шолом, захисні окуляри та засоби захисту слуху.

Надягайте захисні рукавиці.

Надягайте міцне взуття із підошвами, що не ковзають.

⚠ УВАГА
- Прочитайте інструкцію з експлуатації приводного інструмента та насадок, що використовуються із насадкою для подовження валу. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм.
- Ніколи не приєднуйте дві насадки для подовження валу або більше. Недотримання цієї вимоги може призвести до втрати контролю та до серйозних травм.
- Не використовуйте обладнання за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це дозволить уникнути ризику ураження блискавкою.

POLSKI (Instrukcja oryginalna)

PRZEZNACZENIE
Przyrząd ten jest przeznaczony do zwiększenia zasięgu następujących przyrządów.
- Przyrząd do cięcia żywopłotu
- Przyrząd do podcinania gałęzi
- Przyrząd do zbioru kawy

W celu uzyskania dodatkowych informacji patrz instrukcja obsługi jednostki napędowej.

SYMBOL
Poniżej przedstawiono symbole stosowane w przypadku omawianego urządzenia. Przed rozpoczęciem jego użytkowania należy upewnić się, że są one zrozumiałe.

Zachować szczególną ostrożność.

Przeczytać instrukcję obsługi.

Nosić kask, okulary ochronne i ochronniki słuchu.

Nosić rękawice ochronne.

Nosić wytrzymałe obuwie robocze na podeszwie antypoślizgowej.

⚠ OSTRZEŻENIE
- Przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej oraz przyrządu stosowanego wraz z przedłużeniem wału. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do poważnego wypadku.
- Nigdy nie podłączać dwóch lub więcej przedłużeń wału. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo utraty kontroli nad urządzeniem, co może prowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała.
- Nie korzystać z przyrządu w przypadku złych warunków pogodowych, w szczególności w przypadku ryzyka burzy z piorunami. Istnieje ryzyko uderzenia piorunem.

ROMÂNĂ (Instrucţiuni originale)

DESTINAŢIE DE UTILIZARE
Acest dispozitiv de ataşare este destinat extinderii zonei de acces a următoarelor dispozitive de ataşare.
- Dispozitiv de ataşare pentru maşina de tuns gardul viu
- Dispozitiv de ataşare pentru ferăstrău
- Dispozitiv de ataşare secerătoare de cafea

Pentru mai multe detalii, consultaţi manualul de instrucţiuni al unităţii de acţionare.

SIMBOL
Veţi găsi în continuare simbolurile folosite pentru echipament. Asiguraţi-vă că aţi înţeles semnificaţia acestora înainte de utilizare.

Acordaţi grijă şi atenţie specială.

Citiţi manualul de instrucţiuni.

Purtaţi cască de protecţie, ochelari şi protecţie urechi.

Purtaţi mănuşi de protecţie.

Purtaţi cizme robuste cu talpă antiderapantă.

⚠ AVERTISMENT
- Citiţi manualul de instrucţiuni al unităţii de acţionare şi dispozitivului de ataşare care sunt utilizate cu dispozitivul de ataşare extensie arbore. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate cauza răni grave.
- Nu conectaţi niciodată două sau mai multe dispozitive de ataşare extensie arbore. În caz contrar, pierderea controlului poate cauza accidentări grave.
- Nu utilizaţi echipamentul în condiţii meteo nefavorabile, în special atunci când există un pericol de fulger, reducând astfel riscul de a fi lovit de acesta.

MAGYAR (Eredeti utasítások)

AZ ESZKÖZ RENDELTETÉSE
Ez a tartozék a következő tartozékok elérési távolságának növelésére szolgál.
- Sövénynyíró tartozék
- Gallyfűrész adapter
- Kávébetakarító tartozék

A részletekért lásd az alapgép kézikönyvében ismertetett útmutatást.

SZIMBÓLUMOK
Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatóak. Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ismeri ezek jelentését.

Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.

Olvassa el a kezelési kézikönyvet.

Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.

Viseljen védőkesztyűt.

Viseljen csúszásmentes védőlábbelit.

⚠ **FIGYELEM**
- Olvassa el annak az alapgépnek és tartozéknak a használati utasítását, amelyekkel a tengelyhosszabbító tartozékot használja. Az instrukciók be nem tartása súlyos sérüléshez vezethet.
- Soha ne csatlakoztasson két vagy több tengelyhosszabbító tartozékot. Különben elveszítheti az irányítást, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a berendezést rossz időjárási viszonyok mellett, különösen, ha villámlás veszélye is fennáll. Ezzel csökkenthető a villámcsapás kockázata.

SLOVENČINA (Originálny návod)

URČENÉ POUŽITIE
Toto príslušenstvo je určené na predĺženie dosahu nasledujúceho príslušenstva.
- Nožnice na živý plot
- Tyčová píla
- Zariadenie na zber kávy

Viac informácií nájdete v návode na obsluhu motorovej jednotky.

SYMBOL
Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú. Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.

Prečítajte si návod na obsluhu.

Používajte ochrannú prilbu, chrániče zraku a sluchu.

Používajte ochranné rukavice.

Používajte pevnú obuv s nekĺzavou podrážkou.

⚠ **VÝSTRAHA**
- Prečítajte si návod na obsluhu motorovej jednotky a príslušenstva, ktoré sa bude používať s príslušenstvom, ktorým je predĺženie tyče. Opomenutie dodržiavať tieto pokyny môže mať za následok vážne poranenie.
- Nikdy nespájajte dve a viac predĺžení tyče. V opačnom prípade môže strata ovládania spôsobiť vážne poranenie.
- Zariadenie nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne ak existuje možnosť výskytu bleskov. Zvyšuje to možnosť zasiahnutia bleskom.

ČESKY (Původní návod k používání)

ÚČEL POUŽITÍ
Tento nástavec je určen k prodloužení dosahu následujících nástavců.
- Nástavec zastřihovače živých plotů
- Nástavec tyčové pily
- Nástavec pro sklizeň kávy

Více podrobností naleznete v návodu k obsluze motorové jednotky.

SYMBOL
V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.

Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.

Přečtěte si návod k obsluze.

Používejte přilbu, brýle a ochranu sluchu.

Noste ochranné rukavice.

Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.

⚠ **VAROVÁNÍ**
- Přečtěte si návod k obsluze motorové jednotky a nástavce použitého v kombinaci s prodlužovacím nástavcem hřídele. Zanedbání dodržování těchto pokynů může mít za následek vážné zranění.
- Nikdy nepřipojujte dva či více prodlužovacích nástavců hřídele. Jinak může dojít ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.
- Zařízení nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména existuje-li nebezpečí výskytu bouřek. Omezíte tak nebezpečí zasažení bleskem.

简体中文 （原本）

设计用途
本附件设计用于延长以下总成。
- 高枝绿篱机刀头总成
- 高枝链锯切割头总成
- 咖啡收获机刀头总成

更多详情，请参考动力装置的指导手册。

符号
下列所示为用于设备的符号。请确保在使用前理解各个符号的含义。

要万分小心谨慎。

请阅读指导手册。

戴好头盔，保护眼睛和耳朵。

戴好防护手套。

穿上结实的有防滑底的靴子。

⚠ **警告**
- 请阅读动力装置和与轴杆延伸附件配合使用的总成的指导手册。未能遵守这些指示，可能导致严重受伤。
- 禁止连接两个或以上的轴杆延伸附件。否则会失去控制，引起严重受伤。
- 请勿在恶劣天气中使用本设备，特别是当有闪电危险时。这将减少被闪电击伤的风险。

繁體中文 （原本）

用途

本組件旨在用於延伸以下組件的工作範圍。

- 樹籬剪組件
- 高枝鏈鋸組件
- 咖啡豆採收器組件

如需更詳細的資訊，請參閱動力裝置的說明手冊。

符號

設備使用以下的符號。使用前，確保您理解他們的含義。

請特別注意小心。

閱讀說明手冊。

請戴上安全頭盔、護目鏡及耳部防護具。

戴上防護手套。

請穿上堅固的防滑鞋。

⚠ **警告**

- 請閱讀搭配延伸軸桿使用之動力裝置與組件的說明手冊。若未遵循這些說明，可能會造成嚴重的傷害。
- 切勿連接兩組以上的延伸軸桿。否則失控時可能會造成嚴重的傷害。
- 請勿在惡劣天氣條件下使用本設備，尤其是有雷擊的風險時。這可降低雷擊的風險。

한국어 (원본 취급 설명서)

용도

이 톱대는 다음과 같은 톱대 범위를 확장하기 위한 용도로 사용해야 합니다.

- 전정기
- 장대톱 톱대
- 커피 하비스터 톱대

자세한 사항은 동력 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.

기호

다음은 본 장비에 사용되는 기호입니다. 사용하기 전에 기호의 의미를 확실하게 이해하십시오.

각별히 주의를 기울이십시오.

사용 설명서를 읽으십시오.

헬멧, 고글 및 귀 보호 장구를 착용하십시오.

방호 장갑을 착용하십시오.

미끄럼 방지 바닥으로 된 견고한 장화를 신으십시오.

⚠ **경고**

- 동력 장치와 분리형 예초기대와 함께 사용되는 톱대에 대한 사용 설명서를 읽으십시오. 그러한 지침을 준수하지 않으면 중상을 입을 수 있습니다.
- 절대로 두 개 이상의 분리형 예초기대를 연결하지 마십시오. 그렇지 않으면 조절 불능으로 인해 중상을 당할 수 있습니다.
- 악천후, 특히 번개가 칠 위험이 있을 때는 장비를 사용하지 마십시오. 이렇게 하면 번개로 인해 불꽃이 튈 위험이 감소합니다.

BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

MAKSUD PENGGUNAAN

Alat tambahan ini dimaksudkan untuk memperpanjang jangkauan alat tambahan berikut ini.

- Alat tambahan pemangkas tanaman pagar
- Alat tambahan gergaji galah
- Alat tambahan pemanen kopi

Untuk informasi lebih terperinci, rujuklah petunjuk penggunaan unit penggerak.

SIMBOL

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada alat ini. Pastikan Anda mengerti makna masing-masing simbol sebelum menggunakan alat ini.

Perhatikan dan berhati-hatilah.

Bacalah petunjuk penggunaan.

Kenakan helm, kaca mata, dan pelindung telinga.

Kenakan sarung tangan pelindung.

Kenakan sepatu yang kuat dengan sol antiselip.

⚠ **PERINGATAN**

- Bacalah petunjuk penggunaan unit penggerak dan alat tambahan yang digunakan bersama dengan alat tambahan perpanjangan tangkai. Kelalaian untuk mengindahkan petunjuk tersebut dapat mengakibatkan cedera serius.
- Jangan sekali-kali menyambung dua atau lebih alat tambahan perpanjangan tangkai. Jika itu dilakukan, Anda dapat kehilangan kendali, yang dapat mengakibatkan cedera serius.
- Jangan menggunakan alat ini dalam kondisi cuaca buruk, khususnya bila ada risiko halilintar. Ini akan menurunkan risiko tersambar petir.

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn gốc)

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Phụ tùng này nhằm mở rộng tầm với của các phụ tùng sau.

- Phụ tùng máy tỉa hàng rào
- Phụ tùng máy cưa cột
- Phụ tùng máy gặt cà phê

Để biết thêm chi tiết, hãy tTham khảo tài liệu hướng dẫn về thiết bị điện.

BIỂU TƯỢNG

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

Đặc biệt cẩn trọng và tập trung.

Đọc tài liệu hướng dẫn.

Đội mũ bảo hộ, đeo kính bảo hộ và thiết bị bảo vệ tai.

Đeo găng tay bảo hộ.

Đi ủng cứng với đế không trơn trượt.

⚠ **CẢNH BÁO**

- Đọc tài liệu hướng dẫn về thiết bị điện và phụ tùng được sử dụng với đồ gá đoạn trục nối dài. Không tuân thủ những hướng dẫn đó có thể gây thương tích nghiêm trọng.
- Không bao giờ được nối hai hoặc nhiều đồ gá đoạn trục nối dài. Nếu không, việc mất kiểm soát có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng.
- Không sử dụng thiết bị trong điều kiện thời tiết xấu, đặc biệt là khi có nguy cơ sét đánh. Điều này làm tăng nguy cơ bị sét đánh hỏng.

วัตถุประสงค์ของการใช้งาน

ส่วนประกอบนี้ออกแบบมาเพื่อใช้ต่อขยายเพื่อให้สามารถเข้าถึงส่วนประกอบต่อไปนี้ได้

- ส่วนประกอบเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้
- ส่วนประกอบเลื่อยเกียว
- ส่วนประกอบเครื่องเก็บเกี่ยวเมล็ดกาแฟ

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดดูคู่มือการใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้า

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้คือสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษ

อ่านคู่มือการใช้งาน

สวมหมวกนิรภัย แว่น และเครื่องป้องกันหู

สวมถุงมือป้องกัน

สวมรองเท้าบูตอย่างหนาที่มีพื้นกันลื่น

⚠ **คำเตือน**

- อ่านคู่มือการใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้าและส่วนประกอบที่ต้องการใช้กับส่วนประกอบสำหรับต่อขยายแกน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้
- อย่าเชื่อมต่อส่วนประกอบสำหรับต่อขยายแกนเกินกว่าหนึ่งชุด มิฉะนั้น ท่านอาจไม่สามารถควบคุมการทำงาน และอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้
- อย่าใช้งานอุปกรณ์ท่ามกลางสภาพอากาศที่ไม่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อมีความเสี่ยงที่อาจเกิดฟ้าผ่า ทั้งนี้ เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกฟ้าผ่า

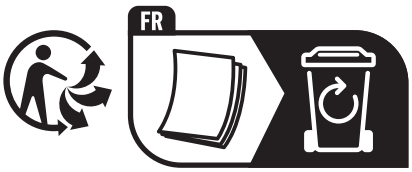
Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885122E992

IDE

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)
Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:
Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information.

Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).

AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et renseignements relatifs à l'entretien et à la réparation.

Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, Makita ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour aucun produit Makita^MD fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).